

În temeiul Deciziei primului-ministru nr. 234/2006 privind numirea domnului Dan Cristian Georgescu în funcția de președinte al Autorității Naționale pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației,

În temeiul dispozițiilor art. 7 alin. (1), (3) și (5) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 134/2006 privind înființarea Autorității Naționale pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației, ale art. 36 alin. (1) și (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2002 privind cadrul general de reglementare a comunicațiilor, aprobată, cu modificări și completări, prin Legea nr. 591/2002, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. 23 alin. (2) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003 privind stabilirea procedurii de soluționare a litigiilor ce intră în competența Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații,

## **PREȘEDINTELE AUTORITĂȚII NAȚIONALE PENTRU REGLEMENTARE ÎN COMUNICAȚII ȘI TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI**

emite prezenta:

### **DECIZIE PRIVIND SOLUȚIONAREA LITIGIULUI DINTRE S.C. ROMTELECOM S.A. ȘI S.C. VODAFONE ROMANIA S.A.**

#### **I. Introducere**

##### **A. Cererea reconvențională introdusă de S.C. Romtelecom S.A.**

La data de 6 martie 2007, reclamanta S.C. Vodafone Romania S.A. (denumită în continuare *Vodafone*), cu sediul în București, Piața Charles de Gaulle nr. 15, sector 1, a introdus la Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației (denumită în continuare *ANRCTI*), în temeiul dispozițiilor art. 36 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2002 privind cadrul general de reglementare a comunicațiilor, aprobată, cu modificări și completări, prin Legea nr. 591/2002, cu modificările și completările ulterioare, și ale art. 1 alin. (2) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003 privind stabilirea procedurii de soluționare a litigiilor ce intră în competența Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații, o sesizare împotriva pârâtei S.C. Romtelecom S.A. (denumită în continuare *Romtelecom*), cu sediul în București, Str. Gârlei nr. 1B, sector 1, solicitând prin aceasta, în temeiul dispozițiilor art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002 privind

accesul la rețelele publice de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora, aprobată, cu modificări și completări, prin Legea nr. 527/2002, cu modificările și completările ulterioare, stabilirea tarifului pentru serviciul de interconectare în vederea terminării la puncte fixe în rețeaua sa a apelurilor originare în rețeaua *Romtelecom* la valoarea de 3 Eurocenți/minut. Sesizarea a fost înregistrată la *ANRCTI* cu nr. 7/200905/06.03.2007.

La data de 29 martie 2007, o dată cu transmiterea răspunsului la sesizarea *Vodafone*, *Romtelecom* a formulat cerere reconvențională, prin care a solicitat obligarea reclamantei la plata de despăgubiri reprezentând diferența dintre contravaloarea serviciilor de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații furnizate la numerele 921 (Serviciul asistență deranjamente), 922 (Serviciul asistență deranjamente ISDN), 930 (Ghidul serviciilor S.C. Romtelecom S.A.), 958 (Ora exactă) și 959 (Prognoza meteo), către serviciile de informații abonați furnizate la numerele 931 și 932 și către serviciile de urgență furnizate la numerele 955 (Poliție), 961 (Salvare) și 981 (Pompieri), prestate în perioada 1 ianuarie 2004 – 15 august 2006, precum și a serviciului de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul unic pentru apeluri de urgență „112” prestat în perioada 17 aprilie 2005 – 15 august 2006, la nivelul tarifelor prevăzute în „Oferta de referință pentru interconectare a S.C. Romtelecom S.A.” (denumită în continuare *ORI*), și contravaloarea acestor servicii la nivelul tarifelor stabilite în cuprinsul acordului de interconectare încheiat între părți la data de 6 august 1997 și al actelor adiționale subsecvente. Cererea reconvențională a fost înregistrată la *ANRCTI* cu nr. 7/201432/29.03.2007.

## **B. Desfășurarea procedurii în fața *ANRCTI***

În temeiul dispozițiilor art. 7 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, președintele *ANRCTI*, prin Decizia nr. 1817/2007, a numit comisia responsabilă cu soluționarea litigiului dintre *Vodafone* și *Romtelecom* (denumită în continuare *Comisia*), formată din următoarele persoane:

- domnul Sebastian Popovici, șef serviciu Litigii, Direcția Juridică, în calitate de președinte;

- doamna Ana-Maria Ciurlică, șef serviciu Acces și Interconectare, Direcția Reglementare Economică, în calitate de membru;

- doamna Mihaela-Alexandra Mereuță, consilier juridic, Serviciul Litigii, Direcția Juridică, în calitate de membru;

- domnul Florin-Adrian Dragomir, șef serviciu Reglementări Tehnice Comunicații Electronice, Direcția Reglementare Tehnică, în calitate de membru.

În cadrul primei întâlniri pe fondul litigiului, ce a avut loc la sediul *ANRCTI* din București, B-dul Libertății nr. 14, sector 5, la data de 3 mai 2007, *Vodafone* a solicitat disjungerea cererii reconvenționale înaintate de *Romtelecom* de acțiunea principală și judecarea ei separată. Având în vedere acordul părâtei-reclamante cu privire la această solicitare, precum și lipsa unei legături indisolubile între obiectul acțiunii principale și cel al cererii reconvenționale, *Comisia*, în temeiul prevederilor art. 120 alin. (2) din Codul de

procedură civilă, a dispus disjungerea cererii reconvenționale și judecarea separată a acesteia, urmând a cita părțile ulterior. Dezbaterile din cadrul acestei ședințe au fost consemnate în procesul-verbal înregistrat la *ANRCTI* cu nr. 7/319072/29.08.2007.

Astfel, în temeiul dispozițiilor art. 18 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, părțile au fost invitate la data de 23 mai 2007 la sediul central al *ANRCTI*, în vederea dezbaterii cererii reconvenționale. În cadrul întâlnirii, *Romtelecom* și-a precizat obiectul cererii în ceea ce privește perioada pentru care a pretins repararea prejudiciului, solicitând despăgubiri începând cu data de 1 octombrie 2003, în cuantum de 1.957.177 Euro, exclusiv TVA. Dezbaterile din cadrul acestei ședințe au fost consemnate în procesul-verbal înregistrat la *ANRCTI* cu nr. 7/316760/06.08.2007.

În vederea continuării dezbaterilor, în temeiul dispozițiilor art. 19 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Comisia* a stabilit o nouă întâlnire pentru data de 6 iunie 2007. Dezbaterile din cadrul ședinței din data de 6 iunie 2007 au fost consemnate în procesul-verbal înregistrat la *ANRCTI* cu nr. 7/202764/11.07.2007. Pentru a da posibilitatea părților să depună concluzii scrise, *Comisia*, în temeiul dispozițiilor art. 146 din Codul de procedură civilă, a amânat pronunțarea pentru data de 14 iunie 2007.

Având nevoie de timp pentru a delibera, *Comisia*, în temeiul dispozițiilor art. 260 alin. (1) din Codul de procedură civilă, a amânat pronunțarea și, la data de 12 iulie 2007, în temeiul dispozițiilor art. 20 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Comisia* a comunicat părților soluția preliminară privind litigiul dintre *Romtelecom* și *Vodafone*.

Având în vedere că niciuna dintre părți nu a transmis cerere de reanalizare a soluției preliminare, după expirarea termenului de 15 zile prevăzut la art. 21 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003 *Comisia* a considerat procedura finalizată.

Având în vedere complexitatea acestui litigiu, pentru o analiză temeinică a documentelor aflate la dosar, a susținerilor părților și a dispozițiilor legale aplicabile, prin Decizia președintelui *ANRCTI* nr. 3000/2007 termenul de soluționare a fost prelungit până la data de 30 octombrie 2007.

La data de 29 august 2007, în temeiul dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1331/2003, *Comisia* a prezentat președintelui *ANRCTI* raportul conținând propunerile de soluționare a litigiului dintre *Romtelecom* și *Vodafone*.

## **II. Susținerile părților**

### **A. Susținerile S.C. Romtelecom S.A.**

În cererea reconvențională formulată, *Romtelecom* a susținut că, începând cu luna mai 2003, reclamanta-pârâtă a refuzat să achite, în conformitate cu *ORI*, tarifele pentru serviciile de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații

furnizate de *Romtelecom* la numerele 921 (Serviciul asistență deranjamente), 922 (Serviciul asistență deranjamente ISDN), 930 (Ghidul serviciilor S.C. Romtelecom S.A.), 958 (Ora exactă) și 959 (Prognoza meteo), precum și către serviciile de informații abonați furnizate la numerele 931 și 932 și către serviciile de urgență furnizate la numerele 955 (Poliție), 961 (Salvare) și 981 (Pompieri), iar, începând cu data de 17 aprilie 2005, a refuzat să achite tariful serviciului de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul unic pentru apeluri de urgență „112”.

În susținerea cererii sale, pârâta-reclamantă a prezentat istoricul relațiilor de interconectare dintre părți, precizând că, în cursul anului 1997, *Romtelecom* și *Vodafone* au încheiat un acord de interconectare (denumit în continuare *Acordul*), potrivit căruia traficul către „serviciile speciale” ale *Romtelecom* (și anume, serviciile de informații, serviciul de asistență deranjamente, ora exactă, informații diverse) era considerat trafic național mobil-fix, iar apelurile către serviciile de urgență erau gratuite.

În cursul lunii februarie 2003, în conformitate cu Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002 privind principiile și condițiile ofertei de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă, *Romtelecom* a publicat *ORI*, care prevedea tarifele pentru serviciile sus-menționate, astfel: 21,02 Eurocenți/minut pentru serviciile cu numerotație de 3 cifre (Deranjamente posturi telefonice – 921, Deranjamente legături ISDN – 922, Ghidul Serviciilor Romtelecom – 930, Serviciul Informații Diverse – 951, Ora exactă – 958 și Prognoza vremii – 959, respectiv 33,89 Eurocenți/minut pentru apelurile către serviciul de informații referitoare la numerele de telefon ale abonaților Romtelecom (931 și 932).

Ulterior, ca urmare a modificării și completării Deciziei președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002 prin Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1330/2004, a fost stabilit tariful pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul național unic pentru apeluri de urgență „112” la nivelul de 0,39 Eurocenți/apel, în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel regional, respectiv 1,09 Eurocenți/apel, în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel local, iar tariful pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către alte numere telefonice naționale pentru anunțarea urgențelor la valoarea de 2,14 Eurocenți/apel. În prezent, ca urmare a adoptării Deciziei președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1459/2005 privind stabilirea tarifelor serviciilor de interconectare furnizate de S.C. „Romtelecom” – S.A. pe piața accesului la rețelele publice de telefonie fixă în vederea originării, terminării și tranzitului apelurilor, pe baza unui model de calculație a costurilor incrementale pe termen lung, *Romtelecom* a modificat *ORI* în sensul stabilirii tarifului pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de urgență la valoarea de 1,18 Eurocenți/minut.

Pârâta-reclamantă a adăugat că, în conformitate cu prevederile art. 1 din Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002, tarifele prevăzute în *ORI* au fost aplicate în mod nediscriminatoriu tuturor furnizorilor cu care *Romtelecom* a încheiat acorduri de interconectare. Pe de altă parte, în cazul *Vodafone*, având în vedere că aplicarea noilor tarife nu s-ar fi putut realiza fără amendarea *Acordului*, în opinia *Romtelecom* reclamanta-pârâtă nu avea interesul de a finaliza negocierile, cu atât

mai mult cu cât tarifele stabilite în *ORI* erau mai mari decât cele practicate în conformitate cu prevederile *Acordului*. Mai mult, pârâta-reclamantă a susținut că, ulterior publicării *ORI*, între părți au fost încheiate acte adiționale la *Acord*, dar acestea prevedeau aplicarea noilor tarife exclusiv în ceea ce privește serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua *Romtelecom*, avantajând în mod evident *Vodafone* întrucât, la momentul publicării *ORI* în conformitate cu Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002, tariful aferent acestui serviciu era mai redus decât cel stabilit de părți în cuprinsul *Acordului*. În concluzie, *Romtelecom* a apreciat că, prin aplicarea selectivă a prevederilor *ORI*, reclamanta-pârâtă a beneficiat de o poziție avantajoasă comparativ cu ceilalți furnizori. De altfel, în opinia pârâtei-reclamante, adresa *Romtelecom* transmisă *Vodafone* la data de 20 martie 2003 a subliniat cu claritate faptul că *ORI* trebuie aplicată tuturor serviciilor furnizate de *Romtelecom*, inclusiv serviciilor de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații și serviciile de urgență.

În continuare, pârâta-reclamantă a arătat că un nou acord de interconectare a fost semnat de părți abia la data de 15 august 2006 și că, deși în perioada ianuarie 2004 – august 2006 relația de interconectare a fost guvernată de prevederile *Acordului*, este îndreptățită să primească despăgubiri reprezentând diferența dintre contravaloarea serviciilor menționate anterior la nivelul tarifelor prevăzute în *ORI* și contravaloarea acestor servicii la nivelul tarifelor stabilite în cuprinsul *Acordului*. Potrivit estimării *Romtelecom*, suma datorată de *Vodafone* pentru aceste servicii, calculată începând cu luna ianuarie 2004, este de 1.831.470 Euro.

Ulterior, în cadrul primei întâlniri în vederea dezbaterii cererii reconvenționale, ce a avut loc la sediul central al *ANRCTI* la data de 23 mai 2007, *Romtelecom* și-a precizat obiectul cererii în ceea ce privește perioada pentru care a pretins repararea prejudiciului, solicitând despăgubiri începând cu data de 1 octombrie 2003, în cuantum de 1.957.177 Euro, exclusiv TVA.

## **B. Susținerile S.C. Vodafone Romania S.A.**

În răspunsul său la cererea reconvențională, *Vodafone* a precizat că susținerile pârâtei-reclamante potrivit cărora aceasta ar fi solicitat modificarea *Acordului* încă din anul 2003 sunt neîntemeiate, întrucât prima adresă oficială a *Romtelecom* în acest sens datează din luna aprilie 2006, iar aceasta privea exclusiv serviciul de informații abonați. Prin urmare, reclamanta-pârâtă apreciază ca nejustificată solicitarea retroactivă de restituire a unor sume, atâta timp cât relația de interconectare dintre părți a fost guvernată de prevederile *Acordului* și nu a existat nicio divergență cu privire la tarifele convenite în cuprinsul acestuia și al actelor adiționale subsecvente. Mai mult, *Vodafone* a precizat că actul adițional la *Acord* încheiat în cursul anului 2003 prevedea numai modificarea tarifului Fix național – Mobil și Mobil – Fix național, iar, în ceea ce privește celelalte prevederi ale *Acordului*, acestea rămâneau neschimbate. Așadar, în opinia reclamantei-pârâte, părțile au tarifat, facturat și respectiv plătit de comun acord pentru serviciile de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de urgență și serviciile de informații până în luna aprilie 2006.

În ceea ce privește momentul de la care *Romtelecom* solicită despăgubiri, respectiv octombrie 2003, *Vodafone* a arătat că data publicării *ORI* nu are nicio relevanță în speță, cât timp nu a existat o bază contractuală ulterioară care să stabilească tarifele aplicabile în relația dintre părți. Reclamanta-pârâtă a făcut referire la Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 58/2006 privind soluționarea litigiului dintre S.C. Orange România S.A. și *Romtelecom*, în considerentele căreia se arăta că *ORI* „reprezintă în ansamblul său voința juridică a *Romtelecom*”, subliniind că, în opinia sa, *ORI* are valoarea unei oferte pe baza căreia acest furnizor începe negocierile în vederea încheierii unui acord de interconectare, document juridic care va reflecta acordul de voință al părților. *Vodafone* a adăugat că, de altfel, chiar în adresa nr. 100/262/20.03.2003, pârâta-reclamantă preciza că „ratele de terminare stabilite în *ORI* vor fi aplicate doar pe baza acordurilor de interconectare ce vor fi în concordanță cu noul cadru legal privind interconectarea”. Având în vedere aceste considerente, reclamanta-pârâtă a arătat că aplicarea *ORI* în relația dintre cele două părți abia la momentul încheierii noului acord de interconectare nu poate fi interpretată ca discriminare, din moment ce și în relația cu alți furnizori *Romtelecom* a aplicat tarifele prevăzute în *ORI* numai de la momentul semnării acordurilor de interconectare, după finalizarea perioadei de negociere care a fost mai redusă sau mai îndelungată, după caz.

În concluzie, *Vodafone* a solicitat respingerea cererii *Romtelecom* privind acordarea de despăgubiri pentru perioada octombrie 2003 – august 2006.

### **III. Opinia Comisiei**

#### **A. Competența ANRCTI**

Potrivit dispozițiilor art. 4 alin. (1) lit. i) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 134/2006 privind înființarea Autorității Naționale pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației, una dintre funcțiile ANRCTI este cea de organ de decizie în soluționarea litigiilor dintre furnizorii de rețele și de servicii în domeniul comunicațiilor electronice, iar, potrivit dispozițiilor art. 36 alin. (1) și (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2002, „Art. 36. – (1) În situația apariției unui litigiu între furnizori de rețele sau de servicii de comunicații electronice în legătură cu obligațiile impuse acestora prin dispozițiile prezentei ordonanțe de urgență sau al legislației speciale în domeniul comunicațiilor electronice sau de către ANRCTI în conformitate cu aceste dispoziții, partea interesată poate sesiza ANRCTI în vederea soluționării litigiului sau poate introduce o cerere de chemare în judecată la instanța competentă. ANRCTI soluționează litigiul în termen de 4 luni de la data sesizării, în afara situațiilor excepționale, în care un termen mai lung este necesar pentru buna soluționare a cazului.

[...]

(4) Decizia emisă de președintele ANRCTI, în condițiile prezentului articol, constituie act administrativ-jurisdicțional, putând fi atacată în contencios administrativ [...].” Din analiza acestor dispoziții legale rezultă că ANRCTI are calitatea de organ administrativ-

jurisdicțional specializat în soluționarea litigiilor din domeniul comunicațiilor electronice, persoanele interesate având posibilitatea de a se adresa *ANRCTI* pentru soluționarea unor astfel de litigii.

În cauza de față, *Romtelecom* a solicitat obligarea *Vodafone* la plata de despăgubiri în cuantum de 1.957.177 Euro, exclusiv TVA, reprezentând diferența dintre contravaloarea serviciilor de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații furnizate la numerele 921 (Serviciul asistență deranjamente), 922 (Serviciul asistență deranjamente ISDN), 930 (Ghidul serviciilor S.C. Romtelecom S.A.), 958 (Ora exactă) și 959 (Prognoza meteo), către serviciile de informații abonați furnizate la numerele 931 și 932 și către serviciile de urgență furnizate la numerele 955 (Poliție), 961 (Salvare) și 981 (Pompieri), prestate în perioada 1 octombrie 2003 – 15 august 2006, precum și a serviciului de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul unic pentru apeluri de urgență „112” prestat în perioada 17 aprilie 2005 – 15 august 2006, la nivelul tarifelor prevăzute în *ORI*, și contravaloarea acestor servicii la nivelul tarifelor stabilite în cuprinsul acordului de interconectare încheiat între părți la data de 6 august 1997 și al actelor adiționale subsecvente.

În motivarea cererii, pârâta-reclamantă a invocat, în esență, încălcarea de către *Vodafone* a obligației de a încheia acorduri de acces sau de interconectare cu furnizorul rețelei publice de comunicații electronice în care intenționează să termine apeluri, stabilită de prevederile pct. 3.3.3 din autorizația generală pentru furnizarea rețelelor și serviciilor de comunicații electronice, anexa nr. 1 la Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 1333/2003 privind regimul de autorizare generală pentru furnizarea rețelelor și a serviciilor de comunicații electronice. Având în vedere că argumentele aduse de *Romtelecom* în sprijinul cererii sale reconvenționale privesc încălcarea de către *Vodafone* a unor obligații prevăzute de legislația din domeniul comunicațiilor electronice, rezultă că *ANRCTI* este competentă să soluționeze cererea *Romtelecom*.

## **B. Fondul**

Având în vedere cele de mai sus, *Comisia* urmează să se pronunțe asupra solicitărilor pârâtei-reclamante pe baza susținerilor scrise și orale ale celor două părți, documentelor depuse la dosar și legislației aplicabile din domeniul comunicațiilor electronice.

### 1. Reglementarea accesului la rețeaua publică de telefonie fixă a Romtelecom

Prin Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 142/2002, *Romtelecom* a fost desemnat ca operator cu putere semnificativă pe piața accesului la rețelele publice de telefonie fixă în vederea originării, terminării și tranzitului apelurilor, fiindu-i impuse în consecință, prin Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Comunicații nr. 147/2002, obligațiile specifice prevăzute la art. 9-13 din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002 (transparentă, nediscriminare, evidență contabilă separată, acordarea accesului și fundamentarea tarifelor în funcție de costuri).

În ceea ce privește acordarea accesului la rețeaua publică de telefonie fixă a părții reclamante, în temeiul art. 12 alin. (1) și alin. (2) lit. i) din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002, Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (denumită în continuare *ANRC*)<sup>1</sup> a impus în sarcina *Romtelecom* obligația de interconectare a rețelei sale, ca modalitate specifică de acordare a accesului. De asemenea, *ANRC* a impus *Romtelecom*, în temeiul dispozițiilor art. 10 din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002, obligația de nediscriminare în ceea ce privește interconectarea rețelei sale, iar obligația de transparență a fost concretizată, potrivit dispozițiilor art. 9 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002, în obligația de a publica o ofertă de referință pentru interconectare, care să cuprindă cel puțin setul minim de servicii de interconectare prevăzut în decizie, împreună cu condițiile, inclusiv referitoare la tarife, în care aceste servicii vor fi oferite operatorilor.

Așadar, prin Decizia președintelui *ANRC* nr. 147/2002 au fost stabilite principiile și precondițiile ofertei de referință pentru interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă operată de *Romtelecom* și, potrivit prevederilor art. 1 alin. (1) și (2) din această decizie, *Romtelecom* are obligația să aplice condiții echivalente de interconectare în circumstanțe echivalente tuturor persoanelor care solicită sau care beneficiază deja de interconectarea cu rețeaua publică de telefonie fixă pe care acesta o operează, iar, în vederea respectării obligației de transparență, *Romtelecom* trebuie să publice pe pagina sa de internet și să pună la dispoziția oricărui solicitant *ORI*, care să cuprindă cel puțin setul minim de servicii de interconectare prevăzut în decizie, împreună cu condițiile, inclusiv referitoare la tarife, în care aceste servicii vor fi oferite operatorilor.

Ulterior, în temeiul dispozițiilor art. 9 alin. (4) din Ordonanța Guvernului nr. 34/2002, potrivit cărora *ANRC* are dreptul de "*a impune în oferta de referință clauze care să asigure respectarea obligațiilor prevăzute în prezenta ordonanță*", prin Decizia președintelui *ANRC* nr. 1330/2004, respectiv prin Decizia președintelui *ANRCTI* nr. 2800/2007<sup>2</sup>, o dată cu modificarea și completarea Deciziei președintelui *ANRC* nr. 147/2002 au fost impuse și anumite clauze în *ORI* în vederea asigurării unei implementări cât mai eficiente a obligațiilor impuse în sarcina *Romtelecom*.

## 2. Relația de interconectare dintre Romtelecom și Vodafone. Despășubiri

La data de 6 august 1997, R.A. Romtelecom (în prezent, S.C. Romtelecom S.A., denumită în continuare *Romtelecom*) și S.C. Mobifon S.A. (denumită în continuare *Mobifon*, în prezent S.C. Vodafone Romania S.A.) au încheiat *Acordul*, având ca obiect stabilirea principiilor generale și a condițiilor de interconectare între rețelele celor două părți, acord bazat pe legislația în vigoare la momentul respectiv.

În ceea ce privește accesul utilizatorilor *Mobifon* către serviciile speciale oferite de *Romtelecom*, potrivit art. 12.4 din *Acord*, „*Decontarea traficului către serviciile speciale va fi*

<sup>1</sup> La data de 29 decembrie 2006, ca urmare a desființării *ANRC*, funcțiile, obiectivele și atribuțiile acestei instituții publice au fost preluate, în calitate de succesori legal universali, de către Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației, în temeiul dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 134/2006 privind înființarea Autorității Naționale pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației.

<sup>2</sup> Decizia președintelui *ANRCTI* nr. 2800/2007 a fost comunicată *Romtelecom* la data de 24 iulie 2007.



*efectuată conform articolului 12.1.2., cu excepția serviciilor speciale de urgență, care vor fi gratuite*, iar, potrivit prevederilor art. 12.1.2, intitulat „*Traficul Mobil – Fix național*”, „[...] *Pentru traficul Mobil – Fix național MOBIFON va plăti către ROM TELECOM un tarif de interconectare de 5 c SUA/min. (fără TVA), indiferent de perioada din zi la care se efectuează convorbirile*”. Așadar, în baza *Acordului*, apelurile către „serviciile speciale” ale *Romtelecom* (și anume, serviciile de informații, serviciul de asistență deranjamente, ora exactă, informații diverse) erau tarifate cu tariful aferent apelurilor naționale originare în rețeaua *Mobifon* și terminate în rețeaua *Romtelecom*, iar apelurile către serviciile de urgență erau gratuite.

În luna februarie 2003, *Romtelecom* a publicat *ORI* în conformitate cu dispozițiile legale sus-menționate. Potrivit prevederilor Anexei III – *Accesul la serviciile cu numerotație de 3 și 4 cifre și la numerele non-geografice la ORI*, tariful pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile *Romtelecom* cu numerotație de 3 cifre (Deranjamente posturi telefonice – 921, Deranjamente legături ISDN – 922, Ghidul Serviciilor Romtelecom – 930, Serviciul Informații Diverse – 951, Ora exactă – 958 și Prognoza vremii – 959) era în valoare de 21,02 Eurocenți/minut, iar tariful pentru apelurile către serviciul de informații referitoare la numerele de telefon ale abonaților *Romtelecom* (931) era stabilit la valoarea de 33,89 Eurocenți/minut<sup>3</sup>. Ulterior, ca urmare a modificării și completării Deciziei președintelui *ANRC* nr. 147/2002 prin Decizia președintelui *ANRC* nr. 1330/2004, a fost stabilit tariful pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul național unic pentru apeluri de urgență „112” la nivelul de 0,39 Eurocenți/apel, în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel regional, respectiv 1,09 Eurocenți/apel, în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel local, iar tariful pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către alte numere telefonice naționale pentru anunțarea urgențelor la valoarea de 2,14 Eurocenți/apel. În urma adoptării Deciziei președintelui *ANRC* nr. 1459/2005 privind stabilirea tarifelor serviciilor de interconectare furnizate de S.C. „*Romtelecom*” – S.A. pe piața accesului la rețelele publice de telefonie fixă în vederea originării, terminării și tranzitului apelurilor, pe baza unui model de calculație a costurilor incrementale pe termen lung, *Romtelecom* a modificat *ORI* în sensul stabilirii tarifelor aplicabile de la data de 1 ianuarie 2007 pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de urgență la valoarea de 1,18 Eurocenți/minut, iar pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul național unic pentru apeluri de urgență „112” la valoarea de 0,06 Eurocenți/apel (în perioada de vârf) și 0,03 Eurocenți/apel (în afara perioadei de vârf) - în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel regional, respectiv 0,20 Eurocenți/apel (în perioada de vârf) și 0,11 Eurocenți/apel (în afara perioadei de vârf) - în cazul în care furnizorul este interconectat la nivel local.

În ceea ce privește forța juridică a *ORI*, astfel cum s-a arătat și în cuprinsul Deciziei președintelui *ANRC* nr. 58/2006 privind soluționarea litigiului dintre S.C. Orange România S.A. și *Romtelecom*, *ORI* în ansamblul său reprezintă voința juridică a *Romtelecom*, însă, din punct de vedere procedural, interconectarea cu rețeaua *Romtelecom* se realizează

---

<sup>3</sup> Serviciul de informații referitoare la numerele de telefon ale abonaților *Romtelecom* furnizat la numărul 932 a fost introdus în *ORI* publicată la data de 7 septembrie 2005.

exclusiv prin încheierea, în urma unei cereri transmise de operatorul interesat, a unui acord de interconectare. Așadar, clauzele *ORI* (și, implicit, tarifele stabilite în cuprinsul acesteia) nu se aplică automat în relația dintre *Romtelecom* și ceilalți furnizori de pe piață, ci reprezintă documentul de referință pe baza căruia se vor desfășura negocierile între părți în vederea încheierii unui acord care să stabilească principiile generale și condițiile concrete de natură tehnică, economică și comercială ale interconectării.

Pe de altă parte, potrivit dispozițiilor art. 30 alin. (1) din Decizia președintelui *ANRC* nr. 147/2002, *Romtelecom* are la dispoziție un termen de maxim două luni pentru a negocia un acord de interconectare. În cazul de față, cu toate că în cadrul dezbaterilor *Romtelecom* a susținut că a învederat *Vodafone* în mai multe rânduri necesitatea aplicării tarifelor stabilite în *ORI* pentru serviciile sus-menționate, din documentele depuse la dosarul cauzei rezultă că prima adresă oficială în acest sens a fost transmisă reclamantei-pârâte la data de 14 aprilie 2006 (adresa *Romtelecom* nr. 204/01/1983 din 14 aprilie 2006). Mai mult, aceasta face referire exclusiv la serviciul de informații privind abonații, *Romtelecom* solicitând încheierea unui act adițional la *Acord* care să prevadă aplicarea tarifului aferent acestui serviciu, în cuantum de 33,89 Eurocenți/minut, atât pentru viitor, cât și retroactiv, pentru perioada cuprinsă între data de 15 noiembrie 2005 și data încheierii actului adițional. În răspunsul la această adresă, *Vodafone* și-a manifestat disponibilitatea de a încheia un act adițional la *Acord*, care să prevadă aplicarea tarifelor stabilite în *ORI* atât pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciul de informații abonați oferit de *Romtelecom* la numerele 931 și 932, cât și pentru serviciile de linii închiriate utilizate pentru interconectare.

Având în vedere aceste aspecte, documentele aflate la dosarul cauzei, precum și susținerile părților, *ANRCTI* apreciază că, ulterior acestui demers, părțile au negociat cu bună-credință și într-o perioadă de timp rezonabilă, fapt dovedit de încheierea unui nou acord de interconectare în cursul lunii august 2006. De altfel, deși la data de 22 octombrie 2003 - așadar, ulterior modificării cadrului legislativ în domeniu - părțile au încheiat un act adițional la *Acord*, în cuprinsul acestuia nu a fost introdusă nicio clauză privind tarifarea apelurilor către serviciile ce fac obiectul prezentului litigiu. În consecință, este evident că relația comercială a părților, din anul 1997 și până la această dată, a fost guvernată de prevederile *Acordului* și ale actelor adiționale subsecvente.

În concluzie, cererea *Romtelecom* privind acordarea de despăgubiri pentru serviciile de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații furnizate la numerele 921 (Serviciul asistență deranjamente), 922 (Serviciul asistență deranjamente ISDN), 930 (Ghidul serviciilor S.C. Romtelecom S.A.), 958 (Ora exactă) și 959 (Prognoza meteo), către serviciile de informații abonați furnizate la numerele 931 și 932 și către serviciile de urgență furnizate la numerele 955 (Poliție), 961 (Salvare) și 981 (Pompieri), prestate în perioada 1 octombrie 2003 – 15 august 2006, precum și pentru serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul unic pentru apeluri de urgență „112” prestat în perioada 17 aprilie 2005 – 15 august 2006, urmează să fie respinsă.

**FAȚĂ DE CONSIDERENTELE PREZENTATE MAI SUS, PREȘEDINTELE  
AUTORITĂȚII NAȚIONALE PENTRU REGLEMENTARE ÎN COMUNICAȚII ȘI  
TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI DECIDE:**

**Respinge ca neîntemeiată cererea pârâtei-reclamante S.C. Romtelecom S.A., cu sediul în București, Str. Gârlei nr. 1B, sector 1, privind obligarea reclamantei-pârâte S.C. Vodafone Romania S.A., cu sediul în București, Piața Charles de Gaulle nr. 15, sector 1, la plata de despăgubiri reprezentând diferența dintre contravaloarea serviciilor de interconectare în vederea terminării apelurilor către serviciile de informații furnizate la numerele 921 (Serviciul asistență deranjamente), 922 (Serviciul asistență deranjamente ISDN), 930 (Ghidul serviciilor S.C. Romtelecom S.A.), 958 (Ora exactă) și 959 (Prognoza meteo), către serviciile de informații abonați furnizate la numerele 931 și 932 și către serviciile de urgență furnizate la numerele 955 (Poliție), 961 (Salvare) și 981 (Pompieri), prestate în perioada 1 octombrie 2003 – 15 august 2006, precum și a serviciului de interconectare în vederea terminării apelurilor către numărul unic pentru apeluri de urgență „112” prestat în perioada 17 aprilie 2005 – 15 august 2006, la nivelul tarifelor prevăzute în Oferta de referință pentru interconectare a S.C. Romtelecom S.A., și contravaloarea acestor servicii la nivelul tarifelor stabilite în cuprinsul acordului de interconectare încheiat între părți la data de 6 august 1997 și al actelor adiționale subsecvente.**

Prezenta decizie este obligatorie, se comunică părților și se publică pe pagina de internet a Autorității Naționale pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației.

Prezenta decizie constituie act administrativ-jurisdicțional, putând fi atacată în contencios administrativ, la Curtea de Apel București, în termen de 30 de zile de la comunicare, fără parcurgerea procedurii prelabile prevăzute la art. 7 din Legea contenciosului administrativ nr. 554/2004, cu modificările și completările ulterioare.

**PREȘEDINTE,  
DAN CRISTIAN GEORGESCU**

București, 29 august 2007  
Nr. 3.028